

Dessa arrangemang kan sjungas a cappella, men är i första hand tänkta att utföras till instrumentalt ackompanjement. Valfria körstämmor kan ersättas och kompletteras med diverse instrument. Förslag för instrumentering finns efter varje sång, men använd fantasi och utnyttja de resurser du har. Körsatsen kan också användas som instrumentallackompanjement för exempelvis unison sång eller tvåstämmig körsats: orgel + 3-4 instrument blir redan en festlig orkester! Låt gärna en unison kör/församlingen/publiken medverka i kör- och orkestersatsen.

Orgelsatsen är anpassad för att kunna utföras manualiter (eller på piano). Om basstämman spelas med pedal, kan ackompanjemanget enkelt utökas med 1-2 körstämmor på särskild manual (komplettera själv orgelsatsen enligt behov till en »triosats«!). Även brasspartierna i sången »Jord och himmel fröjden er« är ad lib. De kan med små justeringar integreras i orgellackompanjemanget eller spelas med andra instrument än de föreslagna.

Piano och gitarr kan gärna inkluderas i orkestern – gärna tillsammans med orgel. Observera dock, att ackordbeteckningarna ofta bara anger de mest nödvändiga grundackorden utan hänsyn till omvändningar och diverse förhållningar. Konsultera vid behov generalbasstämman för en mer komplett harmoni.

Markus Malmgren

Brasstämmor till »Jord och himmel fröjden er« kan laddas ner från:
www.wessmans.com/CA31501.

Till utgåvan finns också körpartitur, beställningsnummer: CA31501KP.



När juldagsmorgon glimmar

Text: Abel Burckhardt
Svensk text: Betty Ehrenborg

Tysk folkmelodi
Arr. Markus Malmgren

S1
1. När jul - dags - mor - gon glim - mar, jag vill till stal - let gå, där

S2
1. När jul - dags - mor - gon glim - mar, till stal - let vill jag

A
1. När jul - dags - mor - gon glim - mar, jag vill till stal - let, vill till stal - let,

T
8
1. När jul - dags - mor - gon, jul - dags - mor - gon glim - mar, jag vill till stal - let

B
1. När jul - dags - mor - gon glim - mar, jag vill till stal - let

N.C. G/B Am7 G C/D G D7/A

6 3 3 8 7 7 4 2 3 9 8 6 6 5 $\sharp$

5

Gud i nat - tens tim - mar re'n vi - lar up - på strå, där Gud i
gå, där Gud i nat - tens tim - mar vi - lar up - på strå, där Gud i nat - tens
gå i nat - tens
gå, i tim - mar re'n vi - lar up - på strå, där Gud i nat - tens
gå, där Gud i nat - tens vi - lar på strå, där Gud i nat - tens
gå, där Gud i nat - tens tim - mar vi - lar strå, där Gud i nat - tens

C(add9) Am7 D7/F# G/D D7 G C Am7

5 3 6 5 6 4 2 3 2 5 6 5 5 7

10

nat - tens tim - mar re'n vi - lar up - på strå. 2. Väl - kom-men hit till jor - den i
tim - mar vi - lar, re'n vi - lar up - på strå. 2. Väl - kom-men hit till jor -
tim - mar re'n vi - lar, vi - lar up - på strå. 2. Väl - kom-men hit till jor - den i
tim - mar re'n vi - lar på strå. 2. Väl - kom-men hit, väl - kom-men hit till
tim - mar re'n vi - lar på strå. 2. Väl - kom-men hit till

G Em7 Dsus4 D7 G N.C. G/B Am7

5 6 5 7 6 5 3 7 6 3 3 5

35

och vå - ra knän vi bö - jer för dig, o, Je - sus kär.

vå - ra knän vi bö - jer för dig, o, Je - sus, Je - sus kär.

vå - ra knän vi bö - jer för dig, o, Je - sus, Je - sus kär.

vå - ra knän vi bö - jer för dig, o, Je - sus kär.

vå - ra knän vi bö - jer för dig, Je - sus kär.

C Am7 G Em7 Dsus4 D7 Am/G G

5 3 7 5 3 6 4 5 3 7 5 6 4 5 3 7

Förslag till orkestrering (ur körsatsen):

S1: Blockflöjt (sopran)/Klarinett/Violin (in 8va ad lib.)/Oboe

S2: Violin (in 8va ad lib.)/Klarinett

A: Violin/Viola/Cor anglais

T: Viola/Cor anglais

B: Violoncell/Kontrabas/Fagott/Trombon

Jord och himmel fröjden er

Gammal julsång från Böhmen
Arr. Markus Malmgren

Vers 1

S1
 S2
 A
 T
 B
 N.C. G C/G G C/D D₉ G C/E
legato
 5 6 5 7 7 8 7
 3 4 3 4 5 5 3

6

fröj-den er, hal-le-lu-ja! Gud i-dag sin son oss ger, Gud i-dag sin

fröj-den er, hal-le-lu-ja! Gud i-dag sin son oss ger, Gud i-dag sin

fröj-den er, hal-le-lu-ja! Gud i-dag sin son oss ger, Gud i-dag sin

8 fröj-den er, hal-le-lu-ja! Gud i-dag sin son oss ger, Gud i-dag sin

fröj-den er, hal-le-lu-ja! Gud i-dag sin,

6 C /A Fadd9 D9 G N.C. C /E

6 6 7 7 3 9 3 7 7 6

12

hal-le-lu-ja! Oss till fräls-ning

hal-le-lu-ja! Oss till fräls-ning är han

hal-le-lu-ja! Oss till fräls-ning vor-den,

8 hal-le-lu-ja! Oss till fräls-ning vor-den, är han

hal-le-lu-ja! Oss till fräls-ning vor-den,

12 G F/G G N.C. G/E /D G D7/G

10 7 5 7 4 5 3 7 4 2 2 3 3 7 4 2

17

vor - den, är han sänd till jor - den, är han
sänd till jor - den, är han sänd till jor - den, sänd till
är han sänd till jor - den, är han sänd till jor - den, sänd till
sänd till jor - den, är han sänd till jor - den, sänd till
oss till fräls - ning vor - den, är han sänd till jor - den, sänd till

G /B D G C/E C F/A C Δ 7/G Fadd9 C/E D7

8 5 3 3 3 3 6 5 3 6 6 7 6 6 7 6 4 9 6 7 #

Vers 2

23

sänd till jor - den. Jord och him - mel fröj - den er!
jor - den. Jord och him - mel fröj - den er!
jor - den. Jord och him - mel, jord och fröj - den er!
jor - den. Jord och him - mel fröj - den, jord och him - mel fröj - den er!
jor - den. Jord och him - mel fröj - den er, fröj - den er!

G C/G G N.C. G C/G G C/D D9

5 3 6 4 5 3 5 3 6 4 5 3 7 4 2 7 5

legato

Se, den skön - sta blom - ster - vår, hal - le - lu - ja! Spi - rar upp i

Se, den skön - sta blom - ster - vår, hal - le - lu - ja! Spi - rar upp i

Se, den skön - sta blom - ster - vår, hal - le - lu - ja! Spi - rar upp i

8 Se, den skön - sta blom - ster - vår, hal - le - lu - ja! Spi - rar upp i Je - su spår,

Se, den skön - sta blom - ster - vår, hal - le - lu - ja!

G C/E C /A Fadd9 D9 G N.C.

8 5 6 7 6 6 7 9 3 7

Je - su spår, hal - le - lu - ja! Oss till fräls - ning

Je - su spår, hal - le - lu - ja! Oss till fräls - ning är han

Je - su spår, hal - le - lu - ja! Oss till fräls - ning vor - den,

8 spi - rar upp i hal - le - lu - ja! Oss till fräls - ning vor - den, är han

Spi - rar upp i hal - le - lu - ja! Oss till fräls - ning vor - den,

C /E G F/G G N.C. G/E /D G D7/G

7 6 7 5 7 4 5 3 7 4 2 3 2

41

vor - den, är han sänd till jor - den, är han sänd till jor - den, är han sänd till jor - den, sänd till oss till fräls - ning vor - den, är han sänd till jor - den, sänd till

G /B D G C/E C F/A C Δ 7/G Fadd9 C/E D7

8 5 3 3 3 3 6 5 3 6 6 7 6 6 7 6 4 9 6 7 #

Vers 3

47

sänd till jor - den. Jord och him - mel fröj - den er! jor - den. Jord och him - mel fröj - den er! jor - den. Jord och him - mel, jord och fröj - den er! jor - den. Jord och him - mel fröj - den, jord och him - mel fröj - den er! jor - den. Jord och him - mel fröj - den er, fröj - den er!

G C/G G N.C. G C/G G C/D D9

5 3 6 4 5 3 6 4 5 3 7 4 2 7 5

legato

Jord och himmel fröjden er

Gammal julsång från Böhmen
Arr. Markus Malmgren

Corni in F
 Trombe in C
 Tromboni
 Orgel
 Cor. in F
 Tr. in C
 Trb.

N.C. G C/G G C/D D₉ G C/E
 5 3 6 4 5 3 7 4 2 7 5 *legato* 8 5 6 7 3₄

C /A Fadd₉ D₉ G N.C. C /E
 6 6 7 7₃₄ 9 3 # 7 7 # 6

Detailed description: This is a musical score for a brass and organ ensemble. The score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The instruments are Corni in F, Trombe in C, Tromboni, Orgel, Cor. in F, Tr. in C, and Trb. The organ part is divided into two systems. The first system includes chord symbols (N.C., G, C/G, G, C/D, D9, G, C/E) and fingerings (5 3, 6 4, 5 3, 7 4 2, 7 5, legato 8 5, 6 7 34). The second system includes chord symbols (C, /A, Fadd9, D9, G, N.C., C, /E) and fingerings (6 6, 7 734, 9 3 # 7, 7 # 6). The brass parts (Corni, Trombe, Tromboni, Cor., Tr., Trb.) play a melody that starts with a rest in the first measure and then enters in the second measure.

12

Cor.
in F

Tr.
in C

Trb.

G F/G G N.C. G/E /D G D7/G G /B D G

7 4 5 7 4 8 6 5
4 3 3 2 3 3 3 3
2

19

Cor.
in F

Tr.
in C

Trb.

C/E C F/A CΔ7/G Fadd9 C/E D7 G C/G G

6 6 7 6 6 7 6 9 6 7 5 6 5
4 3 4 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Förslag till övrig instrumentering (ur körsatsen):

S1: Violin/Oboe/Blockflöjt (sopran)

S2: Violin/Klarinett/Blockflöjt (sopran)

A: Violin/Viola/Cor anglais

T: Viola/Fagott

B: Violoncell/Fagott/Kontrabas

Instrumentalstämmorna kan laddas ner från www.wessmans.com/CA31501.

Vardagssorgerna, glöm dem alla

Text: Alpo Noponen
Svensk text: Nino Runeberg

Musik: Leevi Madetoja
Arr: Markus Malmgren

S1-2

1. Var - dags - sor - ger al - la låt ditt sin - ne bli ungt på nytt!
2. Ju - lens stjär - na tän - der re'n sitt bloss ut - i jor - dens natt,

A

1. Var - dags - sor - ger - na, glöm dem al - la, låt ditt sin - ne bli ungt på nytt!
2. Ju - lens stjär - na på him - len tän - der re'n sitt bloss ut - i jor - dens natt,

T

1. Var - dags - sor - ger - na, glöm dem al - la, låt ditt sin - ne bli ungt på nytt!
2. Ju - lens stjär - na på him - len tän - der re'n sitt bloss ut - i jor - dens natt,

B1-2

Mel.

1. Var - dags - sor - ger - na, glöm dem al - la, låt ditt sin - ne bli ungt på nytt!
2. Ju - lens stjär - na på him - len tän - der re'n sitt bloss ut - i jor - dens natt,

F/A Dm/F /B^b F B^b Gm7 Dm F

legato

6 76 6 6 6 7 — 6 56 7 6⁵ 7 6 5

3^b

5

Klock - or å - ter kal - la, än har ick - e dess frid oss flytt!
 hop - pets ljus hon sän - der, bring - ar män - skor - na kär - leks - skatt,

Ju - lens klock - or oss å - ter kal - la, än har ick - e dess frid oss flytt!
 hop - pets ljus hon kring värl - den sän - der, bring - ar män - skor - na kär - leks - skatt,

8
 Ju - lens klock - or oss å - ter kal - la, än har ick - e dess frid oss flytt!
 hop - pets ljus hon kring värl - den sän - der, bring - ar män - skor - na kär - leks - skatt,

Ju - lens klock - or oss å - ter kal - la, än har ick - e dess frid oss flytt!
 hop - pets ljus hon kring värl - den sän - der, bring - ar män - skor - na kär - leks - skatt,

F/A Dm/F /B $\flat$ F F G 7/D Dm7 C

6 76 6 6 6 7 3 $\flat$ 6 6 6 6 5 7 7

13

när den ljuv - li - ga jul ses ly - sa, full av kär - lek och lov och pris?
blom - ma ha - gar och grön - ska te - gar, skym - tar vä - gen till lyck - ans land.

när den ljuv - li - ga jul ses ly - sa, full av kär - lek och lov och pris?
blom - ma ha - gar och grön - ska te - gar, skym - tar vä - gen till lyck - ans land.

när den ljuv - li - ga jul ses ly - sa, full av kär - lek och lov och pris?
blom - ma ha - gar och grön - ska te - gar, skym - tar vä - gen till lyck - ans land.

när den ljuv - li - ga jul ses ly - sa, full av kär - lek och lov och pris?
blom - ma ha - gar och grön - ska te - gar, skym - tar vä - gen till lyck - ans land.

F Dm7 B $\flat$ /C F B $\flat$ F/A Gm7/C F

6 7 7 7 4 3 6 6 7 7 4 3

Förslag till övrig instrumentering (ur körsatsen):

S: Flöjt (8va)/Violin 2/Oboe

A: Violin 1 (8va), Klarinett

T: Trombon 1/Viola/Fagott 1

B: Trombon 2/Violoncell/Kontrabas/Fagott 2

Vid orgelackompanjemang kan melodistämman gärna spelas med höger hand och ackompanjemangssatsen med vänster hand och pedal.

Arkihuolesi kaikki heitä

Alpo Noponen

Leevi Madetoja
Arr. Markus Malmgren

1. Ar - ki - huo - let hei - tä
2. Syt - tyi jou - lu - täh - ti

1. Ar - ki - huo - le - si kaik - ki hei - tä, mie - les nuo - re - na nous - ta suo!
2. Syt - tyi siu - nat - tu jou - lu - täh - ti yö - hön maa - il - man ras - kaa - seen,

F/A Dm/F /B^b F B^b Gm7 Dm F

1. Ar - ki - huo - le - si kaik - ki hei - tä, mie - les nuo - re - na nous - ta suo!
2. Syt - tyi siu - nat - tu jou - lu - täh - ti yö - hön maa - il - man ras - kaa - seen,

legato

6 76 6 6 6 7 — 6 56 7 6⁵ 7 6 6 5

5

Jou - lu kut - suu mei - tä
hoh - de sii - tä läh - ti,

Ar - mas jou - lu jo kut - suu mei - tä taa - sen muis - to - jen suur - ten luo.
hoh - de mää - rä - tön sii - tä läh - ti, viel' on au - vo - na ih - mis - ten;

F/A Dm/F /B^b F F G 7/D Dm7 C

Ar - mas jou - lu jo kut - suu mei - tä taa - sen muis - to - jen suur - ten luo.
hoh - de mää - rä - tön sii - tä läh - ti, viel' on au - vo - na ih - mis - ten;

6 76 6 6 6 7 — 6 6 8 6⁵ 7 7 4

13

läm - min leu - to ja hen - käys hel - lä, rin - nan jäi - tä mi liu - ot - taa?
 kuu - sen kirk - ka-han luo - na heil - le siin - tää on - ne - lan kau - ko - maat.

F Dm7 B $\flat$ /C F B $\flat$ F/A Gm7/C F

läm - min leu - to ja hen - käys hel - lä, rin - nan jäi - tä mi liu - ot - taa?
 kuu - sen kirk - ka-han luo - na heil - le siin - tää on - ne - lan kau - ko - maat.

6 7 7 7 4 3 6 6 7 7 4 3

Ehdotus soitinnukseksi (kuorosatsin mukaan):

S: Huilu (8va)/Viulu 2/Oboe

A: Viulu 1 (8va), Klarinetti

T: Pasuuna 1/Alttoviulu/Fagotti 1

B: Pasuuna 2/Sello/Kontrabasso/Fagotti 2

Uruilla säestettäessä melodia voidaan soittaa oikealla kädellä
 ja säestyssatsi vasemmalla kädellä ja jalkiolla.